



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
3 May 2001  
Russian  
Original: English

---

**Двадцать пятая специальная сессия**

6–8 июня 2001 года

Пункт 8 предварительной повестки дня\*

**Обзор и оценка хода осуществления**

**Повестки дня Хабитат**

### **Доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по вопросу об обзоре и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат**

**Записка Генерального секретаря**

**Добавление**

### **Доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о ходе работы «Союза городов»**

В своей резолюции 55/195 Генеральная Ассамблея постановила, что в рамках подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), который также выполняет обязанности одного из председателей «Союза городов», должен представить специальной сессии доклад об инициативе «Союза городов», в том числе о его вкладе в осуществление Повестки дня Хабитат. Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Директора-исполнителя, в котором кратко рассматривается ход деятельности «Союза городов» после начала осуществления этой инициативы Хабитат и Всемирным банком в 1999 году и освещаются основные мероприятия, которые реализуются и подготавливаются в настоящее время.

---

\* A/S-25/1.

## I. Справочная информация

1. Одной из характерных черт международной политики последнего десятилетия XX века являлось проведение серии глобальных конференций, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций. Последней из этих конференций была Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в 1996 году, также известная под названием Встреча на высшем уровне по проблемам городов, на которой были определены новые стандарты, касающиеся того, как Организация Объединенных Наций занимается рассмотрением одной из основных политических задач.

2. Установленные на Конференции Хабитат II новые ориентиры, в частности, касались того, в какой степени политические обсуждения в Организации Объединенных Наций открыты для большого числа организаций и представителей гражданского общества и, что важно, для местных органов власти. В частности, Хабитат II положил начало международному диалогу с местными органами власти, дополняющему обсуждения и дискуссии по проблемам, касающимся политики в отношении городов на национальном и глобальном уровнях. Конференция содействовала формированию нового мышления и новых подходов к вопросам развития городов. Национальные делегации обеспечили распространение духа сотрудничества Хабитат II у себя дома, что позволило провести серьезную переоценку стратегий в области развития городов в странах и в контексте международного технического сотрудничества.

3. Хабитат II побудил ряд двусторонних и многосторонних учреждений провести переоценку своих стратегий или подтвердить их ориентацию на новую модель развития городов. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), назначенный в качестве координатора процесса контроля и осуществления Повестки дня Хабитат, занимался своими собственными оперативными и организационными проблемами, с тем чтобы обеспечить более уместную поддержку и помощь национальным и местным органам управления.

4. Несколько международных учреждений признали ограниченность помощи в целях развития в последние десятилетия, обусловленную применением подходов, ориентированных на конкретные проекты или сектора. Масштабы урбанизации и сопровождавший ее рост нищеты в городах свидетельствовали о необходимости новой стратегии для рассмотрения этих проблем на таком уровне, который позволил бы обеспечить реальные результаты.

5. Основная ответственность за осуществление Повестки дня Хабитат лежит на правительствах стран. В то же время глобальная тенденция в направлении передачи ответственности местным органам власти не всегда сопровождается децентрализацией полномочий и ресурсов и не везде у самих органов власти имеется соответствующий организационный потенциал.

6. Одним из самых важных аспектов, возникших в результате проведения этой переоценки, является признание необходимости согласованных стратегий в области развития городов в рамках децентрализованных политических полномочий. Эти стратегии должны включать сельский аспект процесса устойчивого развития городов и быть посвящены рассмотрению потребностей и прав малоимущего населения городов.

7. На своей семнадцатой сессии, состоявшейся в Найроби в мае 1999 года, Комиссия по населенным пунктам одобрила новое стратегическое видение Хабитат, в соответствии с которым Хабитат должен приобрести черты информационно-пропагандистского учреждения с более четкой нормативной направленностью. Предусмотрено, что согласно этой концепции будет оказываться содействие национальным и местным органам власти в улучшении осуществления Повестки дня Хабитат при помощи глобальных кампаний по вопросам гарантий владения жильем и руководства городами, которые, соответственно, являются основой двух целей Повестки дня Хабитат.

8. На протяжении того же периода Всемирный банк занимался разработкой своей новой стратегии в интересах городских и местных органов власти, которая была одобрена советом Банка в конце 1999 года. И Хабитат, и Всемирный банк лучше осознали необходимость уделения внимания вопросам ликвидации нищеты в городах.

9. «Союз городов» является организационным результатом этого взаимодействия и проведения оценки после Конференции Хабитат II. Созданный Хабитат и Всемирным банком в мае 1999 года «Союз городов» имеет целью содействовать оперативному осуществлению Повестки дня Хабитат.

10. «Союз городов» оказывает поддержку двум основным областям деятельности, которые проистекают из Повестки дня Хабитат и которые непосредственно связаны с нормативными рамками, обеспечиваемыми двумя глобальными кампаниями. Как таковой «Союз городов» является одной из важных частей формирующейся глобальной архитектуры, предназначенной для достижения широкомасштабных результатов путем координации усилий и увязки международного сотрудничества в целях развития с соответствующими инвестициями.

11. Два компонента «Союза городов» проистекают из глобального мандата, определенного в Повестке дня Хабитат. В целом задача «Союза городов» заключается в поощрении коллективной деятельности в следующих областях:

а) стратегии развития городов, которые отражают общее видение будущего городов и местные приоритеты для деятельности в целях сокращения масштабов нищеты в городах;

б) улучшение состояния трущоб в городах и странах в целях повышения уровня жизни почти 100 миллионов жителей трущоб к 2020 году.

12. «Союз городов» и его подход к вопросам сокращения масштабов нищеты в городах характеризуют несколько важных особенностей:

а) «Союз городов» был создан для содействия взаимодополняемости между различными организациями, поощрения новаторской деятельности и пропаганды новых технологий;

б) являясь равноправными членами «Союза», все организации признали необходимость сотрудничества и партнерства;

в) «Союз городов» не нуждается в каком-либо отдельном механизме для реализации своей деятельности, он осуществляет свои программы при помощи своих членов, сотрудничая с национальными и местными партнерами.

13. Центральным элементом подхода «Союза городов» является необходимость пополнения его ограниченных ресурсов для технического сотрудничества за счет мобилизации капиталовложений, необходимых для обеспечения развития городов в надлежащем масштабе. Эта взаимосвязь отсутствовала в ходе предыдущих попыток оказания поддержки правительствам в деле реализации Повестки дня Хабитат.

14. «Союз городов» сосредоточил свою деятельность на реализации трех целей:

а) укрепление политической приверженности и совместного видения;

б) усиление воздействия на уровне городов и стран для расширения охвата;

в) выполнение функций просветительского союза, позволяющего устранять пробелы в знаниях.

## **II. Улучшение положения в городах: города без трущоб**

15. Одной из важных черт Повестки дня Хабитат является разработка концепции обеспечения возможностей, которая определяет новую роль и подход для государственного и общественного секторов. Использование этого подхода позволило привлечь не связанных с государством участников и содействовало организованному участию малоимущего населения городов.

16. «Союз городов» подготовил план действий под названием «Города без трущоб», в котором поставлена задача улучшить жизнь 100 миллионам жителей трущоб к 2020 году. О начале осуществления этого плана действий было объявлено его инициатором президентом Нельсоном Манделой на первом совещании «Союза городов», проходившем в Берлине в декабре 1999 года. Эта цель была решительно поддержана Генеральным секретарем в его докладе Ассамблее тысячелетия, принятом Генеральной Ассамблеей в качестве части Декларации тысячелетия.

17. При поддержке «Союза городов» ряд стран добивается существенного прогресса в создании условий для улучшения строительства жилья. Одной из важных черт многих проектов «Союза городов» являлся акцент на обеспечение гарантий

владения, а также равноправия женщин в плане доступа к рынкам земли и кредитам.

18. Бразилия использует опыт ряда ее городов для разработки децентрализованной национальной стратегии улучшения состояния городов, основанной на облегчении доступа к безопасному землевладению и создании финансовых механизмов для обеспечения устойчивости.

19. В столице Камбоджи Пномпене разрабатывается общегородская стратегия сокращения масштабов нищеты, при этом общинные организации непосредственно работают с муниципалитетом и Азиатской коалицией за права на жилье (АКПЖ). Фонд развития малоимущих городских общин будет содействовать обеспечению долгосрочной устойчивости этой стратегии.

20. В рамках национальной политики Сальвадора в сфере жилья пропагандируется законодательство по вопросам безопасности землевладения и поощряется участие застройщиков из частного сектора в процессе улучшения состояния городов. В рамках совместных усилий 14 мэров Сан-Сальвадора определили улучшение состояния городских районов в качестве первоочередной задачи на 2002–2003 годы и объединяют свои ресурсы для достижения этого на общегородской основе.

21. В проекте национальной политики Индии по улучшению состояния трущоб также подчеркивается важное значение гарантий владения и содержатся совершенно ясные положения, признающие роль женщин. Национальная федерация жителей трущоб, организация «Махила милан» и СПАРК создали сети организаций и партнерства на уровне общин с участием ряда местных и государственных органов власти, а также выступили в роли пропагандистов Глобальной кампании по вопросам гарантий владения жильем. Недавно штат Гуджарат обратился с просьбой о предоставлении помощи и поддержки в связи с разработкой политики по вопросам улучшения состояния трущоб.

22. В сотрудничестве с другими членами Международной организации жителей трущоб в Филиппинах и Южной Африке, где также была начата Глобальная кампания по вопросам гарантий владения жильем, Национальная федерация жителей трущоб вместе с Хабитат руководит

осуществлением программы, финансируемой «Союзом городов» в целях пропаганды рамок для улучшения состояния трущоб в интересах малоимущего населения в Мумбае, Маниле и Дурбане.

23. Мавритания взяла курс на реализацию национальной программы улучшения состояния трущоб на основе гарантий владения жильем, осуществление которой началось в рамках общегородских программ реконструкции Нуакшота и Нуадибу.

24. Во Вьетнаме разрабатывается национальная стратегия постепенного улучшения состояния трущоб и жилья и предоставления услуг малоимущему населению городов. Эта стратегия будет направлена на создание базовой инфраструктуры в районах с низким уровнем доходов, улучшение гарантии владения жильем, расширение доступа к кредитам для малоимущих и повышение стандартов и норм в целях поощрения новаторских и прогрессивных изменений.

25. С февраля 2001 года Кения сотрудничает с Хабитат в вопросах подготовки общегородской программы улучшения состояния трущоб для Найроби.

### III. Стратегии развития городов

26. За время, прошедшее после Хабитат II, вопрос управления городами занимает центральное место в усилиях по обеспечению более устойчивого развития городов, что является одной из основных целей Повестки дня Хабитат. «Союз городов» определил стратегии развития городов в качестве одного из надлежащих средств содействия местным и национальным органам управления в достижении этой цели.

27. Цель стратегии развития городов заключается в создании интегрированного города, который позволяет повысить качество жизни всех его жителей благодаря улучшению управления, экономическому росту и предоставлению услуг. Успех будет определяться воздействием на процесс сокращения масштабов нищеты.

28. На конференции, проходившей в Фукуоке, Япония, в июле 2000 года при поддержке правительства Японии и «Союза городов»,

23 города Азии, участвующие в реализации стратегий развития городов, согласились выполнять функции показательных городов и оказывать взаимную поддержку посредством обмена знаниями.

29. Правительство штата Насарава и местные органы власти Кару в Нигерии активно занимаются улучшением состояния трущоб в рамках стратегии развития городов в качестве составной части их обязательства по проведению политики в интересах малоимущего населения для решения проблем городской нищеты и растущего неравенства.

30. Столица и районные центры Мадагаскара разрабатывают стратегии сокращения масштабов нищеты в городах в сотрудничестве с гражданским обществом, частными инвесторами и организациями малоимущего населения городов при поддержке большинства двусторонних и многосторонних партнеров, участвующих в сотрудничестве в целях развития городов страны.

31. В Болгарии стратегия развития города Софии была посвящена созданию демократической и автономной системы муниципального управления, с тем чтобы обеспечить долгосрочные выгоды для ее жителей.

32. В Йоханнесбурге руководство города использовало стратегию развития города для ряда важных мер по улучшению обслуживания и сбора доходов, проведя ряд реформ, с тем чтобы попытаться преодолеть проблемы, обусловленные существовавшим на протяжении десятилетий расколом и сокращением базы поступлений.

33. Сеть местных органов власти на Филиппинах, «Лига городов», возглавила деятельность по пропаганде стратегий развития городов, при этом пять городов активно участвовали в мероприятиях по обеспечению преобразований.

#### **IV. Вывод**

34. Благодаря созданию «Союза городов» важные международные организации, занимающиеся вопросами развития (см. приложение), приняли на себя обязательство улучшить поддержку, оказываемую правительствам стран в целях осуществления Повестки дня Хабитат. Хотя «Союз городов» был создан относительно недавно, он уже

начал демонстрировать жизненность этого подхода. Процесс осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях получит новый импульс в предстоящие годы в результате уделения повышенного внимания последовательной политике развития городов, увеличения воздействия двух глобальных кампаний и укрепления оперативных возможностей, возникших благодаря «Союзу городов».



## Приложение

### А. Структура и членский состав «Союза городов»

1. Члены «Союза городов» входят в состав Консультативной группы, председателями которой являются Всемирный банк и Хабитат.
2. На своем первом совещании, состоявшемся в Берлине в декабре 1999 года, Консультативная группа приняла Устав «Союза городов»<sup>а</sup>.
3. После этого Консультативная группа провела свое совещание в Монреале в июне 2000 года и в Риме в декабре 2000 года. Следующее совещание Консультативной группы состоится в Мумбае, Индия, в декабре 2001 года.
4. Консультативная группа также сформировала Руководящий комитет из пяти членов, который руководит работой секретариата в период между сессиями Консультативной группы и контролирует ее.
5. В настоящее время Консультативная группа включает 16 следующих членов:

#### **Многосторонние организации**

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,  
Всемирный банк

#### **Двусторонние члены**

Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное  
Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

#### **Международные ассоциации местных органов власти**

Международный союз местных органов управления, Всемирная  
федерация породненных городов, Всемирная ассоциация городов и  
местных органов власти.

6. Комиссия по населенным пунктам представлена в Консультативной группе ее Председателем.
7. Следующие субъекты имеют статус наблюдателей: Австрия, Дания, Испания и Финляндия; Африканский банк развития; Европейская комиссия; Международная организация труда; Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций.

---

<sup>а</sup> Устав и целый ряд документов «Союза городов» представлены в Интернет по адресу:  
[www.citiesalliance.org](http://www.citiesalliance.org).

**В. Обязательства «Союза городов», 2000–2001 годы  
(В долл. США)**

<i>Регион</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>Всего</i>
Страны Африки к югу от Сахары	820 000	705 000	1 525 000
Азия и Тихий океан	1 386 000	1 650 000	3 036 000
Восточная Европа	75 000	249 800	324 800
Латинская Америка и Карибский бассейн	360 000	880 000	1 240 000
Арабские государства	130 000	225 000	355 000
Глобальный и межрегиональный уровень	884 000	500 000	1 384 000
<b>Всего</b>	<b>3 655 000</b>	<b>4 209 800</b>	<b>7 864 800</b>